

- evidencije o pečatima,
 - uništavanje pečata,
 - oglašavanje nevažećim nestalog pečata i izrada novog umjesto nestalog pečata.
- b) *Pravni izvori i literatura*
- Zakon o pečatu institucija BiH ("Službeni glasnik BiH", br. 12/98, 14/03 i 62/11),
 - Zakon o arhivskoj građi i arhivu BiH ("Službeni glasnik BiH", broj 16/01),
 - Zakon o ovjeravanju potpisa, rukopisa i prepisa ("Službeni glasnik RS", broj 106/09),
 - Zakon o ovjeravanju potpisa, rukopisa i prijepisa ("Službeni list SR BiH", br. 37/01 i 39/75),
 - Odluka o kancelarijskom poslovanju ministarstava, službi, institucija i drugih organa Vijeća ministara BiH ("Službeni glasnik BiH", br. 21/01 i 29/03),
 - Uputstvo o načinu vršenja kancelarijskog poslovanja ministarstava, službi, institucija i drugih organa Vijeća ministara BiH ("Službeni glasnik BiH", br. 35/03, 92/05 i 40/07),
 - Uputstvo o postupku i načinu izrade, načinu vođenja i sadržaju evidencije o pečatima, uništavanju i stavljanju van upotrebe pečata institucija BiH ("Službeni glasnik BiH", broj 6/12),
 - Pravilnik o zaštiti i čuvanju arhivske građe u arhivu BiH i registratorske građe u institucijama BiH ("Službeni glasnik BiH", broj 10/03),
 - Pravilnik o preuzimanju arhivske građe u Arhiv BiH ("Službeni glasnik BiH", broj 10/03),
 - Uputstvo o arhivskoj knjizi, čuvanju registraturne i arhivske građe i primopredaji arhivske građe između ministarstava, službi, institucija i drugih tijela Vijeća ministara BiH i Arhiva BiH ("Službeni glasnik BiH", broj 16/06).

V - PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE**Član 6.**

(Prestanak važenja Programa)

Stupanjem na snagu ovog Programa prestaje da važi Program stručnog upravnog ispita za pripravnike, lica sa visokom školskom spremom i zaposlenike na nivou Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 34/11).

Član 7.

(Stupanje na snagu)

Ovaj Program stupa na snagu narednog dana od dana objavljivanja u "Službenom glasniku BiH".

Broj 08-02-2-12948/12
29. januara 2013. godine

Ministar
Bariša Čolak, s. r.

URED ZA VETERINARSTVO BOSNE I HERCEGOVINE

195

Na temelju članka 5. stavak (2) Zakona o zaštiti i dobrobiti životinja ("Službeni glasnik BiH", broj 25/09), Ured za veterinarstvo Bosne i Hercegovine donio je

PRAVILNIK

O IZMJENI PRAVILNIKA O UVJETIMA KOJIMA MORAJU UDOVOLJAVATI FARME I UVJETIMA ZA ZAŠTITU ŽIVOTINJA NA FARMAMA

Članak 1.

U Pravilniku o uvjetima kojima moraju udovoljavati farme i uvjetima za zaštitu životinja na farmama ("Službeni glasnik BiH", broj 46/10) u članku 60. stavak (2) riječi: "1.

siječnja 2012. godine" zamjenjuju se riječima: "1. siječnja 2015. godine".

Članak 2.

Ovaj Pravilnik stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

Broj 04-5-02-2-1461-4/12
28. prosinca 2012. godine
Sarajevo

Direktor
Ljubomir Kalaba, v. r.

Na osnovu člana 5. stav (2) Zakona o zaštiti i dobrobiti životinja ("Službeni glasnik BiH", broj 25/09), Kancelarija za veterinarstvo Bosne i Hercegovine donijela je

PRAVILNIK

O IZMJENI PRAVILNIKA O USLOVIMA KOJE MORAJU DA ZAĐOVOĐABAJU FARME I USLOVIMA ZA ZAŠTITU ŽIVOTINJA NA FARMAMA

Član 1.

U Pravilniku o uslovima koje moraju da zadovoljavaju farme i uslovima za zaštitu životinja na farmama ("Službeni glasnik BiH", broj 46/10) u članu 60. stav (2) riječi: "1. januara 2012. godine" zamjenjuju se riječima: "1. januara 2015. godine".

Član 2.

Ovaj Pravilnik stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

Broj 04-5-02-2-1461-4/12
28. decembra 2012. godine
Sarajevo

Direktor
Ljubomir Kalaba, s. r.

Na osnovu člana 5. stav (2) Zakona o zaštiti i dobrobiti životinja ("Službeni glasnik BiH", broj 25/09), Ured za veterinarstvo Bosne i Hercegovine donio je

PRAVILNIK

O IZMJENI PRAVILNIKA O UVJETIMA KOJE MORAJU ZADOVOLJAVATI FARME I UVJETIMA ZA ZAŠTITU ŽIVOTINJA NA FARMAMA

Član 1.

U Pravilniku o uvjetima koje moraju zadovoljavati farme i uvjetima za zaštitu životinja na farmama ("Službeni glasnik BiH", broj 46/10) u članu 60. stav (2) riječi: "1. januara 2012. godine" zamjenjuju se riječima: "1. januara 2015. godine".

Član 2.

Ovaj Pravilnik stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

Broj 04-5-02-2-1461-4/12
28. decembra 2012. godine
Sarajevo

Direktor
Ljubomir Kalaba, s. r.

UPRAVA BOSNE I HERCEGOVINE ZA ZAŠTITU ZDRAVLJA BILJA

196

Na temelju članka 35. stavak (4) i članka 86. stavak (2) Zakona o zaštiti zdravlja bilja ("Službeni glasnik BiH", broj 23/03) i članka 61. stavak (2) Zakona o upravi ("Službeni glasnik BiH", br. 32/02 i 102/09), Uprava Bosne i Hercegovine za zaštitu zdravlja bilja, u suradnji sa nadležnim organima entiteta i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine, donosi

**PRAVILNIK
O FORMI I SADRŽAJU FITOSANITARNOG
CERTIFIKATA I FITOSANITARNOG CERTIFIKATA
ZA REEKSPORT**

**Članak 1.
(Predmet)**

Ovim Pravilnikom propisuju se forma i sadržaj fitosanitarnog certifikata za izvoz i fitosanitarnog certifikata za reeksport, (u daljem tekstu: certifikati), uvjeti za izdavanje certifikata, deponovanje potpisa fitosanitarnih inspektora, kao i tiskanje i distribucija certifikata.

Članak 2.

(Forma i sadržaj certifikata)

- (1) Certifikati iz članka 1. ovog Pravilnika, sadrže podatke i izdaju se u skladu sa Međunarodnim standardom za fitosanitarne mjere broj 12 (ISPM 12), "Smjernice za fitosanitarne certifikate".
- (2) Fitosanitarni certifikat za pošiljke bilja koje se izvoze je zelene boje i tiska se na obrascu čija su forma i sadržaj dati u Privitku I ovog Pravilnika i čini njegov sastavni dio.
- (3) Fitosanitarni certifikat za reeksport, za pošiljke bilja koje se ponovo izvoze, je smeđe boje i tiska se na obrascu čija su forma i sadržaj dati u Privitku II ovog Pravilnika i čini njegov sastavni dio.
- (4) Obrasci iz st. (2) i (3) ovog članka tiskaju se na jednom od službenih jezika i pisama u Bosni i Hercegovini i na engleskom jeziku, a na poleđini obrazaca tekst je tiskan na francuskom, njemačkom, španjolskom i ruskom jeziku.
- (5) Svaki kontigent certifikata iz stavka (4) ovog članka, mora biti tiskan ravnomjerno u istom broju primjeraka na srpskom jeziku ćirilicom, bosanskom jeziku latinicom i hrvatskom jeziku latinicom.
- (6) Obrasci iz st. (2) i (3) ovog članka tiskaju se i popunjavaju u kompletima od po dva primjerka. Prvi primjerak je original, a drugi primjerak je kopija originala. Original se daje izvozniku, kopiju zadržava fitosanitarni inspektor.

Članak 3.

(Uvjeti za izdavanje certifikata)

Pored uvjeta za izdavanje certifikata koji su propisani Zakonom o zaštiti zdravlja bilja ("Službeni glasnik BiH", broj 23/03) i Pravilnikom o mjerama za sprečavanje unošenja, širenja i suzbijanja štetnih organizama na bilju biljnim proizvodima i reguliranim objektima ("Službeni glasnik BiH", broj 59/11), moraju biti ispunjeni i sljedeći uvjeti:

- a) certifikat koji prati pošiljku ne smije biti stariji od 14 dana od dana kada pošiljka pređe granicu zemlje u kojoj je izdat,

- b) kao jednako valjan, bez obzira na njegov oblik i izvedbu, prihvaća se original certifikata izdat u zemlji koja nije potpisnica Međunarodne konvencije o zaštiti bilja, ako taj certifikat, sadrži sve podatke propisane Međunarodnom konvencijom o zaštiti bilja,
- c) elektronska forma certifikata može se prihvatiti ako su ispunjeni uvjeti određeni za taj oblik certifikata Međunarodnim standardom za fitosanitarne mjere broj 12. (ISPM 12), "Smjernice za fitosanitarne Certifikate".

Članak 4.

(Deponovanje potpisa)

- (1) Spisak fitosanitarnih inspektora, sa deponovanim potpisima inspektora koji mogu izdavati certifikate, obvezno se čuva u Upravi Bosne i Hercegovine za zaštitu zdravlja bilja (u daljem tekstu: Uprava).
- (2) Inspektorati entiteta i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine, (u daljem tekstu: nadležni inspektorati) obvezni su najkasnije do 30.03.2013. godine dostaviti Upravi spisak i potpise fitosanitarnih inspektora koji mogu izdavati certifikate.

Članak 5.

(Tiskanje i distribucija)

- (1) Certifikate tiska Uprava i distribuira nadležnim inspektoratima.
- (2) Nadležni inspektorati, uz zahtjev za tiskanje certifikata, obavezno dostavljaju izvješće o izdatim certifikatima.
- (3) Uprava je obvezna u roku od 30 dana od zaprimanja pismenog zahtjeva za tiskanje certifikata dostaviti tražene količine nadležnim inspektoratima.
- (4) Ukoliko Upravu predviđenom roku ne dostavi certifikate nadležni inspektorati imaju pravo samostalno tiskati certifikate na obrascima propisanim ovim Pravilnikom.

Članak 6.

(Prelazne i završne odredbe)

Ovaj Pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom glasniku BiH". Obrasci certifikata, propisani ovim Pravilnikom, počinju se primjenjivati od 01.07.2013. godine.

Broj UZZB-01-1-02-2-122-1/13

01. veljače 2013. godine
Sarajevo

Direktor
Radenko Radović, v. r.

PRIVITAK I

(Fitosanitarni certifikat za izvoz – hrvatski jezik, latinica)

1. Ime (naziv) i adresa izvoznika/Name and address of exporter		2. FITOSANITARNI CERTIFIKAT PHYTOSANITARY CERTIFICATE Broj: BA/ No: Original/Original	
3. Prijavljeno ime (naziv) i adresa primatelja/Declared name and address of consignee		4. Organizacija za zaštitu bilja u Bosni i Hercegovini Plant Protection Organization in Bosnia and Herzegovina Organizaciji za zaštitu bilja/to Plant Protection organization of	
6. Prijavljeno prevozno sredstvo/Declared means of conveyance		 BOSNA I HERCEGOVINA BOSNIA AND HERZEGOVINA	
7. Prijavljeno mjesto uvoza/Declared point of entry			
8. Karakteristične oznake: broj i opis paketa, naziv proizvoda i botanički naziv bilja/Distinguishing marks: number and description of packages, name of produce and botanical name of plants		9. Prijavljena količina/Quantity declared	
10. Ovim se potvrđuje da su bilje, biljni proizvodi ili drugi regulirani objekti pregledani i/ili testirani u skladu sa odgovarajućim službenim procedurama i da se smatra da nisu zaraženi karantenskim štetnim organizmima koje navodi ugovorna strana uvoznice i da odgovaraju važećim fitosanitarnim zahtjevima ugovorne strane uvoznice, uključujući i one koje se odnose na regulirane nekarantenske organizme. This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests.			
11. Dopunska izjava/ Additional declaration			
Postupak dezinfestacije i/ili dezinfekcije/ Disinfestation and/or disinfection treatment		18. Mjesto izdavanja/Place of issue Datum/Date M.P. Ime i potpis ovlaštenog službenika Name and signature of authorized officer	
12. Postupak/Treatment			
13. Kemikalija (aktivna tvar)/Chemical(Active ingredient)	14. Trajanje postupka i temperatura/ Duration of treatment and temperature		
15. Koncentracija/Concentration	16. Datum /Date		
17. Dodatna informacija/Additional information			

Organizacije za zaštitu zdravlja bilja u BiH i njeni službenici ili predstavnici ne snose nikakvu financijsku odgovornost u vezi sa ovim certifikatom/ No financial liability with respect to this certificate shall attach to Plant protection organization in Bosnia and Herzegovina or to any of its officers or representatives.

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'exportateur
2. CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Organisation de la protection des végétaux de en Bosnie-Herzégovine (aux) Organisation(s) de la protection des végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport déclaré
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis: nombre et nature des colis; nom des produits; nom botanique des végétaux
9. Quantité déclarée
10. Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été inspectés et/ou testés suivant des procédures officielles appropriées et estimés exempts d'organismes de quarantaine comme spécifié par la partie contractante importatrice et qu'ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, y compris à celle concernant les organismes réglementés non de quarantaine.
11. Déclaration supplémentaire

TRAITEMENT DE DÉSINFESTATION ET/OU DE DÉSINFECTION

12. Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
18. Lieu de délivrance
 - Date
 - Nom et signature du fonctionnaire autorisé (Cachet de l'organisation)

Le présent certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour l'Organisation de la protection des végétaux en Bosnie-Herzégovine ni pour aucun de ses agents ou représentants.

ESPAÑOL

1. Nombre y dirección del exportador
2. CERTIFICADO FITOSANITARIO
3. Nombre y dirección declarados del destinatario
4. Organización de Protección Fitosanitaria n Bosnia y Herzegovina Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
5. Lugar de origen
6. Medios de transporte declarados
7. Punto de entrada declarado
8. Marcas distintivas: Numero y descripción de los bultos; nombre del producto; nombre botánico de las plantas
9. Cantidad declarada
10. Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos aquí se han inspeccionado y/o sometido a prueba de acuerdo con los procedimientos oficiales adecuados y se considera que están libres de las plagas cuarentenarias especificadas por la parte contratante importadora y que cumplen los requisitos fitosanitarios vigentes de la parte contratante importadora, incluidos los relativos a las plagas no cuarentenarias reglamentadas.
11. Declaración adicional

TRATAMIENTO DE DESINFESTACIÓN Y/O DESINFECCIÓN

12. Tratamiento
13. Producto químico (ingrediente activo)
14. Duración y temperatura
15. Concentración
16. Fecha
17. Información adicional
18. Lugar de expedición
 - Fecha
 - Nombre y firma de funcionario autorizado (Sello de la Organización)

Organización de Protección Fitosanitaria n Bosnia y Herzegovina de y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado.

DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders
2. PFLANZENGEUNDHEITSZEUGNIS
3. Angegebener Name und Anschrift des Empfängers
4. Pflanzenschutz-Organisation in Bosnien und Herzegowina an Pflanzenschutzdienst(e) von
5. Ursprungsort
6. Angegebenes Transportmittel
7. Angegebener Grenzüberschrittort
8. Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Beschreibung der Packstücke; Name des Erzeugnisses; botanischer Name der Pflanzen
9. Angegebene Menge
10. Hiermit wird bescheinigt, daß die oben beschriebenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder anderen geregelten Gegenstände nach geeigneten amtlichen Verfahren untersucht und/oder getestet worden sind und als frei von Quarantäneschadorganismen, die von der einführenden Vertragspartei benannt wurden; und daß die den geltenden phytosanitären Vorschriften der einführenden Vertragspartei, einschließlich der Vorschriften für geregelte Nicht- Quarantäneschadorganismen entsprechen.
11. Zusätzliche Erklärung

BEHANDLUNG ZUR ENTSEUCHUNG UND/ODER DESINFEKTION 12. Behandlung

13. Chemikalie (Wirkstoff)
14. Dauer und Temperatur
15. Konzentration
16. Datum
17. Zusätzliche Informationen
18. Ausstellungsort
 - Datum
 - Name und Unterschrift des Kontrollorgans (Amtssiegel)

Mit dem gegenständlichen Zeugnis wird seitens der Pflanzenschutz-Organisation in Bosnien und Herzegowina seiner Organe keine finanzielle Haftung übernommen.

РУССКИЙ

1. Название и адрес экспортера
2. ФИТОСАНИТАРНЫЙ CERTИФИКАТ
3. Заявленное наименование и адрес получателя
4. Служба по защите растений в Босния и Герцеговина Служба по защите растений
5. Место происхождения
6. Заявленный способ транспортировки
7. Заявленный пункт ввоза
8. Отличительные знаки (маркировка); количество мест и описание упаковки; наименование продукции; ботаническое название растений
9. Заявленное количество
10. Настоящим удостоверяется, что растения, растительные продукты или другие подкарантинные материалы, описанные выше, были проинспектированы и /или исследованы согласно соответствующим официальным процедурам и признаны свободными от карантинных вредных организмов, перечисленных импортующей договаривающейся стороны и отвечают действующим фитосанитарным требованиям импортующей договаривающейся стороны, включая таковые и для регулируемых некарантинных вредных организмов.
11. Дополнительная декларация

ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЕ И/ЛИ ДЕЗИНFEKЦИЯ

12. Способ обработки
13. Химикат (действующее вещество)
14. Экспозиция и температура
15. Концентрация
16. Дата
17. Дополнительная информация
18. Место выдачи
 - Дата
 - Фамилия и подпись официального уполномоченного (Печать организации)

Nikakih finansijskih obavezivanja po odnosu na postojeću certifikat ne nalagaju se Služba po zaštiti bilja u Bosniji i Hercegovini ili na koga-liko ego inspektora ili predstavnika.

1. Ime (naziv) i adresa izvoznika/Name and address of exporter		2. FITOSANITARNI CERTIFIKAT PHYTOSANITARY CERTIFICATE Broj: BA/ No: Kopija/Copy	
3. Prijavljeno ime (naziv) i adresa primatelja /Declared name and address of consignee		4. Organizacija za zaštitu bilja u Bosni i Hercegovini Plant Protection Organization in Bosnia and Herzegovina Organizaciji za zaštitu bilja/to Plant Protection organization of	
		5. Mjesto porijekla/Place of origin	
6. Prijavljeno prevozno sredstvo/Declared means of conveyance		 BOSNA I HERCEGOVINA BOSNIA AND HERZEGOVINA	
7. Prijavljeno mjesto uvoza/Declared point of entry			
8. Karakteristične oznake: broj i opis paketa, naziv proizvoda i botanički naziv bilja/Distinguishing marks: number and description of packages, name of produce and botanical name of plants		9. Prijavljena količina/Quantity declared	
10. Ovim se potvrđuje da su bilje, biljni proizvodi ili drugi regulirani objekti pregledani i/ili testirani u skladu sa odgovarajućim službenim procedurama i da se smatra da nisu zaraženi karantenskim štetnim organizmima koje navodi ugovorna strana uvoznice i da odgovaraju važećim fitosanitarnim zahtjevima ugovorne strane uvoznice, uključujući i one koje se odnose na regulirane nekarantenske organizme. This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests.			
11. Dopunska izjava/Additional declaration			
Postupak dezinfestacije i/ili dezinfekcije/Disinfestation and/or disinfection treatment		18. Mjesto izdavanja/Place of issue Datum/Date M.P. Ime i potpis ovlaštenog službenika Name and signature of authorized officer	
12. Postupak/Treatment			
13. Kemikalija (aktivna tvar)/Chemical(Active ingredient)	14. Trajanje postupka i temperatura/Duration of treatment and temperature		
15. Koncentracija/Concentration	16. Datum/Date		
17. Dodatna informacija/Additional information			

Organizacije za zaštitu zdravlja bilja u BiH i njeni službenici ili predstavnici ne snose nikakvu finansijsku odgovornost u vezi sa ovim certifikatom/ No financial liability with respect to this certificate shall attach to Plant protection organization in Bosnia and Herzegovina or to any of its officers or representatives.

PRIVITAK II

(Fitosantitarni certifikat za reeksport – hrvatski jezik, latinica)

1. Ime (naziv) i adresa izvoznika/ Name and address of exporter		2. FITOSANTITARNI CERTIFIKAT ZA REEKSPORT PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR RE-EKSPORT Broj: BA/R- No: Original/Original	
3. Prijavljeno ime (naziv) i adresa primatelja/Declared name and address of consignee		4. Organizacija za zaštitu bilja u Bosni i Hercegovini Plant Protection Organization in Bosnia and Herzegovina Organizaciji za zaštitu bilja/to Plant Protection organization of	
		5. Mjesto porijekla/Place of origin	
6. Prijavljeno prevozno sredstvo/Declared means of conveyance		 BOSNA I HERCEGOVINA BOSNIA AND HERZEGOVINA	
7. Prijavljeno mjesto uvoza/Declared point of entry			
8. Karakteristične oznake: broj i opis paketa, naziv proizvoda i botanički naziv bilja/Distinguishing marks: number and description of packages, name of produce and botanical name of plants		9. Prijavljena količina/Quantity declared	
10. Ovim se potvrđuje da su navedene biljke, biljni proizvodi ili drugi regulirani objekti uvezeni u Bosnu i Hercegovinu (ugovorna strana reeksporta) iz _____ (ugovorna strana porekla), pri čemu ih je pratio fitosanitarni certifikat br. _____ čiji je (*) original ☐ overena kopija ☐ priložena ovom certifikatu; da su upakovani ☐ prepakovani ☐ u originalnu ☐ novu ☐ ambalažu; da na osnovu originalnog fitosanitarnog certifikata ☐ i dopuskog pregleda ☐ se smatra da su u skladu sa važećim fitosanitarnim zahtjevima ugovorne strane uvoznice i da u toku skladištenja u Bosni i Hercegovini (ugovorna strana reeksporta) pošiljka nije bila izložena opasnosti od zaraze ili infekcije. * Upisati križić u odgovarajuće ☐ polje This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein were imported into Bosnia and Herzegovina (contracting party of re-export) from _____ (contracting party of origin), covered by phytosanitary certificate No. _____ *original ☐ certified true copy ☐ of which is attached to this certificate; that they are packed ☐ repacked ☐ in original ☐ new ☐ containers; that based on the original phytosanitary certificate ☐ and additional inspection ☐ they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party and that during storage in Bosnia and Herzegovina (contracting party of re-export) the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection. * Insert tick in appropriate ☐ box.			
11. Dopunska izjava/Additional declaration			
Postupak dezinfestacije i/ili dezinfekcije/ Disinfestation and/or disinfection treatment		18. Mjesto izdavanja/Place of issue Datum/Date M.P. Ime i potpis ovlaštenog službenika Name and signature of authorized officer	
12. Postupak/Treatment			
13. Kemikalija (aktivna tvar)/Chemical(Active ingredient)	14. Trajanje postupka i temperatura/Duration of treatment and temperatura		
15. Koncentracija/Concentration	16. Datum/Date		
17. Dodatna informacija/Additional information			

Organizacije za zaštitu zdravlja bilja u BiH i njeni službenici ili predstavnici ne snose nikakvu financijsku odgovornost u vezi sa ovim certifikatom/ No financial liability with respect to this certificate shall attach to Plant protection organization in Bosnia and Herzegovina or to any of its officers or representatives.

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'exportateur
2. CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE DE RE-EXPORTATION
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Organisation de la protection des végétaux de BOSNIE-HERZÉGOVINE (aux) Organisation(s) de la protection des végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport déclaré
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis: nombre et nature des colis; nom des produits; nom botanique des végétaux
9. Quantité déclarée
10. Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été importés en BOSNIE-HERZÉGOVINE (partie contractante de réexportation) en provenance de _____ (partie contractante d'origine) et ont fait l'objet du Certificat phytosanitaire № _____ dont * l'original • la copie authentifiée • est annexé(e) au présent certificat; qu'ils sont emballés • re-emballés • dans les emballages initiaux • dans de nouveaux emballages •, que d'après le Certificat phytosanitaire original • et une inspection supplémentaire •, ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, et qu'au cours de l'emmagasinage en BOSNIE-HERZÉGOVINE (partie contractante de réexportation) l'envoi n'a pas été exposé au risque d'infestation ou d'infection.
11. Déclaration supplémentaire
12. Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
18. Lieu de délivrance
19. Date
20. Nom et signature du fonctionnaire autorisé
21. (Cachet de l'organisation)

Le présent certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour l'Organisation de la protection des végétaux de la Bosnie-Herzégovine ni pour aucun de ses agents ou représentants.

ESPAÑOL

1. Nombre y dirección del exportador
2. CERTIFICADO FITOSANITARIO PARA LA REEXPORTACIÓN
3. Nombre y dirección declarados del destinatario
4. Organización de Protección Fitosanitaria de la BOSNIA y HERZEGOVINA
5. Lugar de origen
6. Medios de transporte declarados
7. Punto de entrada declarado
8. Marcas distintivas: Número y descripción de los bultos; nombre del producto; nombre botánico de las plantas
9. Cantidad declarada
10. Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos más arriba se importaron en BOSNIA y HERZEGOVINA (parte contratante reexportadora) desde _____ (parte contratante de origen) amparados por el Certificado Fitosanitario № _____ * original • copia fiel certificada • del cual se adjunta al presente certificado; que están empacados • reembalados • en recipientes originales • nuevos • que tomando como base el Certificado Fitosanitario original • y la inspección adicional •, se considera que se ajustan a los requisitos fitosanitarios vigentes de en la parte contratante importadora, y que durante el almacenamiento en BOSNIA y HERZEGOVINA (parte contratante reexportadora) el envío no estuvo expuesto a riesgos de infestación o infección.
11. Declaración adicional
12. Tratamiento
13. Producto químico (ingrediente activo)
14. Duración y temperatura
15. Concentración
16. Fecha
17. Información adicional
18. Lugar de expedición
19. Fecha
20. Nombre y firma de funcionario autorizado
21. (Sello de la Organización)

Organización de Protección Fitosanitaria de la Bosnia y Herzegovina de y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado.

DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders
2. PFLANZENGEUNDHEITSZEUGNIS FÜR DIE WIEDERAUSFUHR
3. Angegebener Name und Anschrift des Empfängers
4. Pflanzenschutz-Organisation von der BOSNIEN und HERZEGOWINA an Pflanzenschutzdienst(e) von
5. Ursprungsort
6. Angegebenes Transportmittel
7. Angegebener Grenzüberschreitungsort
8. Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Beschreibung der Packstücke; Name des Erzeugnisses; botanischer Name der Pflanzen
9. Angegebene Menge
10. Hiermit wird bescheinigt, daß die oben beschriebenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder sonstigen geregelten Gegenstände aus _____ (Ursprungsvertragspartei) nach BOSNIEN und HERZEGOWINA (Weitervertragspartei) eingeführt worden sind und daß ihnen das Pflanzengesundheitszeugnis № _____ dessen * Original • beglaubigte Kopie • als Anlage diesem Zeugnis beigelegt ist; daß sie verpackt • umgepackt • worden sind, in ihren ursprünglichen • in neuen • Behältnissen; daß auf Grund des ursprünglichen Pflanzengesundheitszeugnisses • und einer zusätzlichen Untersuchung • die obengenannten Pflanzen, oder Pflanzenerzeugnisse als den geltenden Pflanzenschutzvorschriften des Bestimmungslandes oder der importierenden Vertragspartei entsprechend befunden worden sind und während ihrer Einlagerung in BOSNIEN und HERZEGOWINA (Weitervertragspartei) keiner Gefahr eines Befalls oder einer Infizierung ausgesetzt waren. * Zutreffendes jeweils ankreuzen.
11. Zusätzliche Erklärung
12. Behandlung
13. Chemikalie (Wirkstoff)
14. Dauer und Temperatur
15. Konzentration
16. Datum
17. Zusätzliche Informationen
18. Ausstellungsort
19. Datum
20. Name und Unterschrift des Kontrollorgans
21. (Amtssiegel)

Mit dem gegenständlichen Zeugnis wird seitens der Pflanzenschutz-Organisation der Bosnien und Herzegowina seiner Organe keine finanzielle Haftung übernommen.

РУССКИЙ

1. Название и адрес экспортера
2. ФИТОСАНИТАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ НА РЕЭКСПОРТ
3. Заявленное наименование и адрес получателя
4. Служба по защите растений в БОСНИИ и ГЕРЦЕГОВИНЕ Службе по защите растений
5. Место происхождения
6. Заявленный способ транспортировки
7. Заявленный пункт ввоза
8. Отличительные знаки (маркировка); количество мест и описание упаковки; наименование продукции; ботаническое название растений
9. Заявленное количество
10. Настоящим удостоверяется, что растения, растительные продукты или другие подкарантинные материалы, описанные выше, были импортированы в БОСНИИ и ГЕРЦЕГОВИНУ (договаривающуюся сторону реэкспортера) из _____ (договаривающей стороны происхождения) по фитосанитарному сертификату № _____ * оригинал • заверенная копия подлинника • которого прилагается к настоящему сертификату что они упакованы • переупакованы • в оригинальные • новые • контейнеры; что на основании оригинала фитосанитарного сертификата • при дополнительной инспекции • они считаются отвечающими действующим фитосанитарным требованиям импортирующей договаривающейся стороны и что во время хранения в БОСНИИ и ГЕРЦЕГОВИНУ (договаривающей стороне реэкспортера) груз не подвергался риску заражения вредными организмами. * Отметьте соответствующие • квадраты
11. Дополнительная декларация
12. Способ обработки
13. Химикат (действующее вещество)
14. Экспозиция и температура
15. Концентрация
16. Дата
17. Дополнительная информация
18. Место выдачи
19. Дата
20. Фамилия и подпись официального уполномоченного
21. (Печать организации)

Никаких финансовых обязательств по отношению к настоящему сертификату не налагается Служба по защите растений в Боснии и Герцеговину или на кого-либо его инспекторов или представителей.

1. Ime (naziv) i adresa izvoznika/ Name and address of exporter		2. FITOSANITARNI CERTIFIKAT ZA REEKSPORT PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR RE-EKSPORT Broj: BA/R- No: Kopija/copy	
3. Prijavljeno ime (naziv) i adresa primatelja/Declared name and adress of consignee		4. Organizacija za zaštitu bilja u Bosni i Hercegovini Plant Protection Organization in Bosnia and Herzegovina Organizaciji za zaštitu bilja/to Plant Protection organization of	
6. Prijavljeno prevozno sredstvo/Declared means of conveyance		 BOSNA I HERCEGOVINA BOSNIA AND HERZEGOVINA	
7. Prijavljeno mjesto uvoza/Declared point of entry			
8. Karakteristične oznake: broj i opis paketa, naziv proizvoda i botanički naziv bilja /Distinguishing marks: number and description of packages, name of produce and botanical name of plants		9. Prijavljena količina/ Quantity declared	
10. Ovim se potvrđuje da su navedene biljke, biljni proizvodi ili drugi regulirani objekti uvezni u Bosnu i Hercegovinu (ugovorna strana reeksporta) iz _____ (ugovorna strana porekla), pri čemu ih je pratio fitosanitarni certifikat br. _____ čiji je (*) original ☐ overena kopija ☐ priložena ovom certifikatu; da su upakovani ☐ prepakovani ☐ u originalnu ☐ novu ☐ ambalažu; da na osnovu originalnog fitosanitarnog certifikata ☐ i dopunskog pregleda ☐ se smatra da su u skladu sa važećim fitosanitarnim zahtjevima ugovorne strane uvoznice i da u toku skladištenja u Bosni i Hercegovini (ugovorna strana reeksporta) pošiljka nije bila izložena opasnosti od zaraze ili infekcije. * Upisati križić u odgovarajuće ☐ polje This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein were imported into Bosnia and Herzegovina (contracting party of re-export) from ----- (contracting party of origin), covered by phytosanitary certificate No. ----- *original ☐ certified true copy ☐ of which is attached to this certificate: that they are packed ☐ repacked ☐ in original ☐ new ☐ containers; that based on the original phytosanitary certificate ☐ and additional inspection ☐ they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party and that during storage in Bosnia and Herzegovina (contracting party of re-export) the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection. * Insert tick in appropriate ☐ box.			
11. Dopunska izjava/Additional declaration			
Postupak dezinfestacije i/ili dezinfekcije/ Disinfestation and/or disinfection treatment		18. Mjesto izdavanja/Place of issue Datum/Date M.P. Ime i potpis ovlaštenog službenika Name and signature of authorized officer	
12. Postupak/Treatment			
13. Kemikalija (Aktivna tvar) /Chemical (Active ingredient)	14. Trajanje postupka i temperatura/ Duration of treatment and temperature		
15. Koncentracija/Concentration	16. Datum/Date		
17. Dodatna informacija/Additional information			

Organizacije za zaštitu zdravlja bilja u BiH i njeni službenici ili predstavnici ne snose nikakvu finansijsku odgovornost u vezi sa ovim certifikatom/No financial liability with respect to this certificate shall attach to Plant protection organization in Bosnia and Herzegovina or to any of its officers or representatives.